

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Романчук Иван Сергеевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 14.05.2024 14:08:50

Уникальный программный ключ:

6319edc2b582ffdacea443f01d5779368d0957ac341c0074081181590452479

## АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПРАКТИКИ

Учебная практика

Практика по получению переводческих навыков / Translation Practice

направление подготовки 45.04.02 Лингвистика,

направленность (профиль): прикладная лингвистика,

форма обучения – очная

**Объем практики:** 3 (з.е.), 108 академических часов.

**Форма промежуточной аттестации:** дифференцированный зачет (зачет с оценкой)

В результате прохождения переводческой практики формируются следующие компетенции: УК-2; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ПК-2; ПК-4.

Планируемые результаты прохождения практики:

### **Знания**

общетеоретических и практических основ письменного и устного перевода; оптимальных способов построения стратегии переводческого процесса в зависимости от параметров коммуникативной переводческой ситуации.

### **Умения**

осуществлять письменный и устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; редактировать собственный перевод с учетом замечаний и пожеланий руководителя практики;

самостоятельно выстраивать стратегию конструктивных взаимоотношений с работодателем, гибко относиться к обязанностям и поручениям, отстаивая при этом свои права и соблюдая нормы профессиональной этики;

пользоваться технологиями и инструментами искусственного интеллекта для обработки естественного языка и создания интеллектуальных продуктов для профессиональных целей.

### **Навыки**

письменного и устного перевода разных видов;

востребованного на рынке перевода современными технологиями извлечения информации из различных источников, перевода и оформления текстов переводов;

владения профессиональной терминологией и профессиональным метаязыком;

основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.

## АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПРАКТИКИ

Учебная практика

Педагогическая практика / Educational Practice  
направление подготовки 45.04.02 Лингвистика,  
направленность (профиль): прикладная лингвистика,  
форма обучения – очная

**Объем практики:** 3 (з.е.), 108 академических часов.

**Форма промежуточной аттестации:** дифференцированный зачет (зачет с оценкой)

В процессе прохождения практики у магистра формируются следующие компетенции: УК-6; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4; ПК-3; ПК-4.

### **Знания**

современных подходов, методов обучения ИЯ, технологий организации образовательной деятельности на всех этапах лингвистического образования;  
общедидактических принципов обучения и воспитания;  
тенденций развития системы ИЯ;  
типичных ценностей и представлений, присущих культуре страны изучаемого языка;  
особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

### **Умения**

применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы ИЯ в процессе преподавания ИЯ обучающимся разных категорий;  
применять новейшие технологии, подходы, приемы обучения в собственной проф. практике;

### **Навыки**

организации учебно-воспитательного процесса на разных этапах лингвистического образования;  
приемами самоанализа собственной деятельности и средствами самооценки для выстраивания и расставления приоритетов в развитии собственного проф. пути;  
технологиями создания продуктов для профессиональных целей.

## АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПРАКТИКИ

Производственная практика

Научно-исследовательская работа / Research  
направление подготовки 45.04.02 Лингвистика,  
направленность (профиль): прикладная лингвистика,  
форма обучения – очная

**Объем практики:** 10 (з.е.), 360 академических часов.

**Форма промежуточной аттестации:** дифференцированный зачет (зачет с оценкой)

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины:  
ОПК-2; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-4

### **Знания**

- специфики иноязычной научной картины;
- понятийного научного аппарата отечественной и зарубежной лингвистики;
- основных особенностей научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;
- закономерностей построения научных текстов различных жанров в русском и изучаемом иностранном языках.
- современных методов прикладной лингвистики, терминологические соответствия понятийного аппарата на русском и английском языках, норм и стандартов представления в научных работах ссылок, списков литературы и библиографий
- современных цифровых методик поиска, анализа и обработки материала исследования.
- современных корпусных, цифровых, а также качественных методик поиска, анализа и обработки материала исследования;
- современного реестра программных продуктов лингвистического профиля, а также платформы, модели и алгоритмы их создания.

### **Умения**

- адекватно использовать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности;
- соблюдать канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе;
- успешно реализовать аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации.
- грамотно использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики, составлять классические и аннотированные библиографии
- использовать современные поисковые и аналитические методики при выдвижении гипотезы, ее аргументации и обработке материала исследования.
- извлекать новую информацию из статей и монографий по лингвистике и критически ее оценивать, использовать извлеченную информацию для аргументации и представления собственных идей.

### **Навыки**

- поиска и извлечения новой информации из статей и монографий по лингвистике, ее критической оценки и использования для аргументации и представления собственных идей.

## АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПРАКТИКИ

Производственная практика

Преддипломная практика / Pre-graduation Practice

направление подготовки 45.04.02 Лингвистика,  
направленность (профиль): прикладная лингвистика,  
форма обучения – очная

**Объем практики:** 2 (з.е.), 72 академических часа.

**Форма промежуточной аттестации:** дифференцированный зачет (зачет с оценкой)

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины:  
УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4.

### **Знания**

- теоретических основ и прикладных результатов исследования в выбранной проблемной области;

### **Умения**

- оформлять результаты научно-исследовательской работы в соответствии с нормами ГОСТ и образовательным стандартом,
- представлять результаты своего исследования в виде доклада и презентации,
- аргументированно излагать и доказывать научную точку зрения;

### **Навыки**

- презентации,
- владения терминологией в выбранной области прикладной лингвистики,
- научной аргументации, анализа, классификации, моделирования.